

鄉



訊

2019  
November  
十一月份



2019-10-2 台灣伊甸喜樂合唱團



長輩組合唱團練習

## 編輯室報告

- 下期（12月份）鄉訊將於 11/30/2019（六）編排，截稿日期是 11/26/2019（二），敬請如期踴躍賜稿，來稿請用 Word 文檔

### 購物兼樂捐

幾年來 Amazon 一直用 Amazon Smile 計劃來協助顧客捐款給自己指定的非營利機構，請大家善用這個計劃資助台灣中心。方法很簡單，由 [smile.amazon.com](https://smile.amazon.com)（不由 [amazon.com](https://amazon.com)）進去買，第一次先在你的帳戶裡指定捐獻對象是“Taiwanese American Foundation of San Diego”，然後再開始購買，台灣中心就可以得到你購物金額 0.5% 的捐款。請大家踴躍參與，謝謝幫忙，順祝平安愉快！

# 2019-10-12 『嗜好』生活座談會

## 劉武鴻 報導

十月份生活座談會的主題是「嗜好」，由李朝煌先生主持。園藝是李先生多樣嗜好之一，今天特地帶來上百條紅白兩種火龍果枝幹，教了一點種植要領，給大家拿回去試種。田土伯夫婦也帶來了自己田園裡的菜瓜、火龍果、蓮霧等蔬果來分享。講員朱慶義先生也清理好了許多條自己釣到的鮮魚，聽眾講員見者有份皆大歡喜。

這次座談會一共有四位講員，以下是他們的講題和內容要點：

### （一）朱慶義先生【釣魚樂】

釣魚是朱先生的長年嗜好，尤其是到大海釣鹹水魚。目前每個禮拜至少一次坐船出海，花半天時間在 Point Loma, La Jolla 或 Del Mar 等附近海域去享受垂釣的樂趣。他先介紹釣魚的工具和裝備，從簡單的二十塊到精緻的四五百塊，有很多選擇，可釣到從三五磅到二三十磅的大魚，自己可以享用之外，送人也沒被拒絕過，比打高爾夫球划算。他再介紹魚的種類習性和各種

煮法吃法，不禁懷念起朱夫人以前做魚的廚藝。除了有新鮮的魚可吃，釣魚還能運動強身、修身養性，但沒能比得上的是左右舞動釣竿、騙得魚兒上鉤、緩緩收線拉上戰利品的那種快感。朱先生很自豪李元溢先生跟他釣魚而「出師」，並表示樂意與有興趣釣魚的鄉親互相切磋同樂。

### （二）楊靜惠女士【從有到無，從無到有】

楊女士和她先生在聖地牙哥北郡住了三十幾年，養鳥是他們的專業。2017年十二月上旬，15號和76號公路的西南角，山火（Lilac Fire）摧毀了楊女士的家，屋裡的傢俱首飾私房錢，屋外的汽車，以及上萬隻的小鳥，全部付諸一炬，加上人在台灣因癌症開刀養病，等於是從有到無，健康財富一切消失到谷底。慶幸保住性命得以翻身的同時，楊女士特別要提醒大家保險的重要，不可以簡省，並且要知道一旦有事，費時費力，求償手續非常折磨人，尤其是對於規模較小的保險公司。她很感謝同鄉們在這段從無

到有的期間，給予他們的關心、協助和鼓勵，特別感激田土伯（林幸隆、陳真美）夫婦和同鄉 Michi（鈴木美智）女士，他們在辦理文書手續和招募補助方面給了很大的幫忙。

### （三）黃曉君女士【採果樂，電子煙】

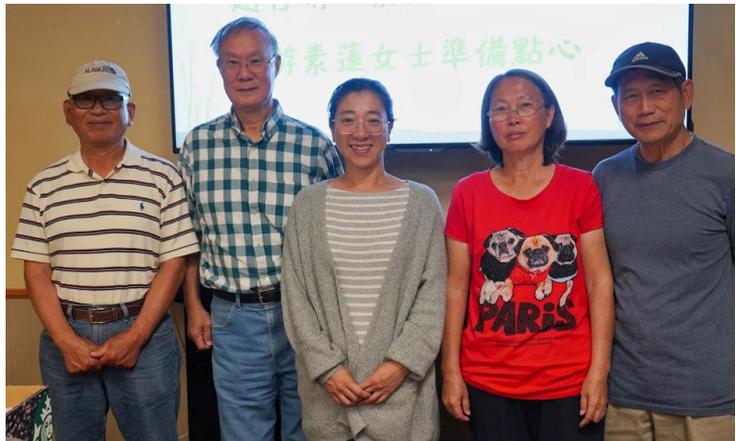
黃女士有兩個小學年齡的孩子，因為夫婿 Eric 是本地 FAPA 會長，有機會得知田土伯的有機農場，屢屢邀約一大群朋友，幾次都是二十家上下，帶小孩一起去見習種花種菜。由實地採集釋迦、蓮霧、檸檬等等，小孩認識了蔬菜水果的成長，大人們也享盡了鄉親間的熱情。分享這項教導小孩的活動之外，黃女士也介紹了目前傳聞不斷的電子煙 - 時尚的設計、誤導的廣告、使用的方便，以及它致命的傷害。介紹電子煙是她在社區大學選課時的一項英文演講作業，滿足自己學習語言的興趣，也增長了一點知識，一舉兩得，但是自己沒有吸食電子煙的經驗。

#### (四) 簡光雄先生【破布子】

簡先生家住 Riverside，也是園藝的愛好者，今天來跟大家回憶一下童年過後就沒有機會再品嚐的破布子（或稱樹子、樹子仔），不論當小菜或佐料，都非常可口開胃。破布子是一種矮小落葉喬木的果實，比花生米稍大，成熟後可以生吃，但大都拿來煮爛加鹽捏成塊狀後存放取用。食用可以去腥味，是蒸魚煮肉不可缺的佐料，也可以藥用，化痰止喘。南加州的氣候適合種植破布子，簡先生從 Walnut 一個朋友家裡剪了幾枝來給大家觀看和品嚐，並教大家如何種植採收（可惜因為儲存格式不合，未能顯示帶來的照片，但我們仍然感謝他的用心）。

非常感謝這次座談會的主持和四位熱心的講員，花了不少時間精神去準備。

贊助這次座談會的是趙哲明、蔡佳錦夫婦，謝謝他們對生活座談會的支持。會後的刈包、三明治、水果等點心是由游素蓮女士主理準備的，還有黃彩鳳女士全程在廚房幫忙，也在此向她們致謝。





# 庫德族 — 被遺忘的悲歡歲月

## 唐望

「庫德沒有朋友，只有山」這句當地古老的諺語，正是庫德人最佳的寫照。

如果說台灣人是「亞細亞的孤兒」，那麼說古老又哀傷的庫德人(Kurds)是「中東的孤兒」實不為過。庫德族總人口約三千萬，有他們自己的語言和文化，數千年來都居住在中東地區，是當地僅次於突厥、波斯、阿拉伯的第四大族群，但是屢遭其他較強勢民族的打壓，一直被視為二等公民。從幾千年前到現在都沒有屬於自己的國家，可說是全世界最大的「無國家民族」(Stateless Nation)，因為突厥人已經建立土耳其國、波斯人有伊朗國、阿拉伯人有沙烏地阿拉伯、伊拉克、敘利亞等國，而庫德人確什麼都沒有，只能寄人籬下、苟顏殘喘。

庫德族有總人口的45%，約一千四百萬人，居住在土耳其境內，大多生活在險峻的高山中，環境惡劣，處處充滿危機，過著不是人過的生活。更可怕的是土耳其一直把庫德族視為芒刺在背，欲去之而後快。因此採取高壓的政策，不准任

何人自稱是庫德人（只能自稱是東南部土耳其人），不能說庫德語，不得書庫德字，不准穿庫德傳統服飾，極力打壓庫德文化。對於土耳其的這些政策，庫德族激烈反抗，尤其是在1923年土耳其獨立建國之後，流血衝突就層出不窮。

在伊朗的庫德族主要居住在伊朗的西北部，有六、七百萬人。第一次世界大戰後，由於伊朗政權並不穩固，因此和庫德族並無太多衝突，也讓一些庫德族的首長們擁有地方自治的權利。二次大戰後，蘇聯馬克思主義影響了部分庫德族，因此接受蘇聯的軍事援助，加入蘇聯和伊朗的戰爭。但是在蘇聯撤離伊朗後，伊朗政府立刻把這群親蘇的庫德族殲滅。兩伊戰爭時，伊朗政府支援伊拉克境內的一些庫德族團體，來對抗伊拉克，戰後還收容了140萬多數為庫德族的伊拉克難民，也因此有在伊朗境內的庫德族人並沒有太強烈的獨立意願。

在波斯灣戰爭期間，伊拉克境內約有四百萬人的庫德族曾經向美國表達願意擔負推翻伊拉克海珊總統的任務，但是沒有得到美國同

意，因此戰後遭到海珊的報復。兩伊戰爭時，因庫德支持伊朗，因此伊拉克政府實施反庫德政策，還對庫德人使用化學武器，造成了成千上萬的庫德人死亡。2017年9月25日伊拉克庫德斯坦地區舉行獨立公投，雖然有72%的投票率和92%的支持率，但是伊拉克政府以武力迫使「伊拉克庫德斯坦自治政府」宣布獨立公投無效。21世紀開始，伊斯蘭國(The Islamic State, 簡稱IS)極端恐怖組織在伊拉克和敘利亞附近崛起，伊拉克庫德自治區多次遭到恐怖攻擊，土耳其的態度則是隔岸觀火、不理不睬，任由伊斯蘭國去屠殺伊拉克庫德族人。

在敘利亞的庫德族總共約一百六十萬人，主要集中在北部的山區。他們所受到的歧視和委屈和其他三個國家(土耳其、伊朗、伊拉克)比起來可說是遑不多讓。敘利亞官方會用盡各種手段壓迫庫德人的民族認同，譬如說新生兒出生不能用庫德語登記姓名、不准用庫德文出版印刷品、商店招牌只能用阿拉伯文、禁止說庫德語的私立學校、並剝奪

30萬庫德人的一些社會權利，只差沒有在小學生的頸子上掛個「我要說阿拉伯國語」的狗牌。

綜合以上所說，可以清楚看出庫德族是大國角力下的犧牲品，他們只能夾縫求生。雖然IS的動亂讓他們看到一線建國的機會，庫德族和美國合作消滅了三萬多IS的聖戰份子，但畢竟形勢比人強，他們無法避免美國川普總統袖手旁觀、背棄盟友的事實。

2019年10月7日川普總統宣布從敘利亞北部撤出約1000名美軍，棄盟友庫德族人不顧，放任土耳其進軍庫德族自治區，因此惹怒美國兩黨國會議員，紛紛呼籲川普收回成命。果然土耳其軍隊立刻跨越邊界，大舉入侵敘利亞，準備掃蕩該區庫德族的勢力，屠殺庫德族平民百姓。川普總統還用風涼話取笑庫德族說：「他們不是純潔的像天使一樣。」又說：「他們沒有和我們一起打過二次大戰。」反正是秀才遇到兵，有理講不清。

10月16日眾議院以354票對60票通過譴責川普的決議案：該決議案敦促土耳其停止攻擊、反對川普從敘利亞撤軍、並要求美國保護庫德族以及受到攻擊行動影響的社區。眾議院民主黨

領袖侯耶爾指責川普的做法「可恥」，會使IS得以恢復一些勢力，而IS今後每一次恐怖攻擊都會是直接因此造成的。

美國退出敘利亞之後，俄羅斯總統普京與土耳其總統埃爾多安22日於索契達成協議，土俄軍方將「協調」庫德部隊（YPG）撤至敘利亞東北部與土耳其邊境10公里的「安全區」外。根據協議內容，這項行動從22日晚開始將持續150小時，即大約六天時間。庫德武裝部隊從「安全區」內撤離後，俄土軍方將共同對土耳其與敘利亞接壤的敘利亞東北部「安全區」地帶加以巡視。鑒於土耳其方面已履行在敘利亞北部的停火協議，並且承諾在當地「永久停火」，川普總統因此將取消之前對土耳其施加的制裁。

過去半世紀，庫德族曾多次被美國背棄。1972年，美國應伊朗國王巴勒維的要

求，提供武器裝備給伊拉克庫德族，讓庫德族反抗伊拉克政府，以便巴勒維在兩伊邊界爭端中向伊拉克施壓，邊界爭端結束後，隨即切斷對伊拉克庫德族的軍火供應，使得庫德族遭到伊拉克的鎮壓。另外一次在1991年，美國發動波斯灣戰爭，當時老布希總統呼籲庫德族起來反抗海珊總統，因此後來庫德族被海珊殘酷的鎮壓，老布希總統也沒有什麼保護動作，讓庫德族覺得被美國玩弄。幾乎每隔二、三十年，庫德族就會被美國背叛一次。

子曰：見賢思齊、見不賢而內自省。看看庫德族的獨立奮鬥過程，千年未盡全功，想想台灣是否真正是個主權獨立的國家？還是從荷蘭、西班牙、明鄭、滿清、日本、國民政府之後，地位還是未定呢？



## 七國之旅 (下) 周中英

在 Abu Dhabi 的第三天早上是我們結束這十五天遊輪之旅的時候，真的覺得時間過得很快，實在有些依依不捨。不過我們之後仍有行程，其他地方的旅遊方才開始。我們六人帶著行李，搭乘預訂的九人座旅行車，由 Abu Dhabi 港口向東北前往杜拜，這兩個城市的距離約 95 英哩，車程約兩小時多，午後到達旅館。

杜拜是阿聯酋的一個酋長國，它的首都杜拜市是阿聯酋人口最多的城市。由於它的石油產量無法和 Abu Dhabi 相比，杜拜致力於國際貿易及觀光事業。短短的二、三十年內，它成功的打造成一個國際金融中心、國際航空轉運站及世界旅遊景點。它有全世界最豪華的旅館、全世界最高的大樓、全世界最大的購物中心及無數超現代化的建築物。

在杜拜我們住的是 Hyatt Regency Diera，高貴而不貴，主要是我們在它低價時訂的。這要歸功於鈺智的用心，她不時的在網上注意該旅館的價錢，當它降價時通知大家馬上訂下，那價錢

還包括免費的取消 (cancellation) 和豐盛的早餐。我們的房間很舒適，可以看到海景。旅館附近有捷運，旅館裏面有個小超市、小銀行、溜冰場及兩間餐館。此外，它還很貼心的為客人提供定時免費的接送服務，至杜拜 Mall 和杜拜飛機場。

我們在杜拜只住兩晚，但幾乎有三個白天。杜拜有名的景點將由第二天的導遊主導，第一天和第三天我們自己規劃行程。

第一天下午我們去了奇幻花園 (Miracle Garden)。由於杜拜天氣炎熱，該花園只在十月至四月開放，我們十一月底去，算是去對了時間。依據 Wikipedia 的資料，它是世界上最大的天然花卉花園 (Natural Flower Garden)，除了有鮮艷綻放的花卉、花圃和各種綠樹外，它還有漂亮的庭院、池水。但最吸引人的是那些由五彩繽紛的花朵及灌木，精心創造出美侖美奐的樓層、古堡、阿聯酋航空飛機、各種動物及迪斯尼的卡通人物，這是一個老少

咸宜的好地方。

傍晚時分我們來到了燈火通明的地球村 (Global Village)，這是在網上搜尋到的，它不在一般熱門景點之內。當時我看到照片及影片就很想要來，查看一下，地點距奇幻花園不遠，很適合晚上去，而且它也只在十一月至四月開放。當我們親臨現場時，馬上被它的花花世界震撼到，真的是難以想像有人會將地球上超過 75 個國家的主要景點，如此高聳磅礪的放在一個地方。地球村占地很廣，裡面宛如現代的世外桃源，有可以遊船的小河，有另人垂涎的美食，有琳琅滿目的商品，有兒童的遊樂設施，有許多表演活動，當然最美的就那五光十色的各國建築設計。入夜之後，人潮不斷，讓我們覺得很安全，整個村內乾乾淨淨，加上氣候涼爽，真的令人留連忘返。

次日早晨，一位穿白色長袍、戴著白色頭巾的帥哥在旅館等我們，他是我們的私人導遊。如果想要以有限的時間，遊完有名的景點，最佳的方法就是有個導

遊，而且杜拜那時白天的氣溫仍偏高，不適宜整天的自由行。有導遊可以多了解當地的文化與生活，缺點是有些地方只能走馬看花，點到為止。

阿聯酋的人有西方人的輪廓，深睿的雙眼，稍微棕色的皮膚，高矮適中，因此不乏俊男美女。加上國家富裕，義務教育至大學，國民的水準很高，大家都很遵守規矩，幾乎聽不到喧嘩吵鬧。我們在那裡時，市中心有許多高樓正在興建，但經過的道路都很整齊，捷運及公共場所都很潔淨，這些人文的素養應該是觀光事業的一大功臣。

杜拜和 Abu Dubai 兩個酋長國是阿聯酋中最有錢的，如果你有幸生為它們的公民，這輩子全是由國家照顧。除了免費供你唸完大學，還為你安排政府機關的工作，如果結婚，政府還送你一棟公寓 (Villa)，當然醫療保險等都是免費的。導遊說可惜他不是這兩個酋長國的人，否則也不會來當導遊。當然杜拜也有窮人，那就是來這裡工作的外籍勞工，其中有很多是菲律賓人。依據 2018 的人口統計，在杜拜最多的人種第一是印度人 (43.3%)，第二

才是阿聯酋人 (23%)，而菲律賓人也有 4.2%。

隨著導遊，我們 "點到為止" 及 "照片為憑" 的遊了杜拜著名的六星級帆船酒店、世界最高的哈里發塔、填海造陸而成的棕櫚島、有回教標誌的 Atlantis 酒店、杜拜皇家的豪宅、金融中心等，由於沒有深度遊，覺得有些遺憾。此外我們也去了舊區的黃金市場及杜拜博物館，八小時的行程到杜拜 Mall 劃下休止符。

杜拜 Mall 是全世界最大的購物中心，我們黃昏時到達，外面已經是人山人海，大家都在等著看水舞秀。此水舞秀和拉斯維加 Bellagio 的相似，倒是之後在哈里發塔的燈光秀更吸引我。杜拜 Mall 的外面很大，噴水池大的像個小湖，四周有許多餐廳，像是個不夜之城。Mall 裏面大的像個迷宮，如果想好好的逛，一整天都逛不完。它有美國的各種名牌店、國際精品店、知名餐廳、世界各地的美食、水族館、地下超市，所有的設備及裝飾都是盡其奢華，就像是一個六星級的渡假中心。

第三天晚上八時我們將搭飛機去新加坡，早上與 Julia 和 Jim 道別後，就和鈺

智他們同遊杜拜 Mall。杜拜 Mall 一共有四層樓，1200 間商店，前一天只去了它的一部份，那天時間很多，可以很悠閒的走走逛逛，好好的欣賞欣賞。中午我們在 Cheesecake Factory 用餐，它的菜單、價目和美國的相同，味道也一樣，不過它有美國的三、四倍大，裝潢的像是個皇宮。我也參觀了 Mall 的地下超市，東西應有盡有，價錢很公道。離開 Mall 前，我們和鈺智及她的先生 Terrence 道別，然後回旅館搭車至機場，結束了杜拜之行。杜拜是人造的世界奇觀，值得看和玩的地方很多，如果有機會，我們會再來的。

我們由杜拜夜航直飛新加坡，到達新加坡是第二天早上。感謝旅館的人讓我們馬上進入房間，好好的補充一下睡眠。這是我們第一次來新加坡，Julia 的先生 Jim 是新加坡人，他告訴我們很多旅遊的資訊，我事先也有一個行程表。我們在那裡的主要交通工具是捷運，因此找旅館時就找在捷運附近。我們也曾在杜拜搭乘過捷運，覺得很不錯，但是到稍微遠的地方就要搭計程車。新加坡的捷運則四通八達，幾乎不需要搭計程車可以到所有旅遊景點。我喜

歡的是它和台北的一樣，與地下街連在一起，用餐、購物都很方便。新加坡的捷運站是我看到最好的捷運站，非常的乾淨和寬敞。外面天氣熱，地下街裏面冷氣足夠，走起來很舒適，可以通行到很遠，這不失為一種健行的好方式。

我們在新加坡的第一天下午由旅館搭捷運時下錯了站，走了不少的冤枉路才找到要去的魚尾獅公園 (Merlion Park)，當時我們真的領教了新加坡的天氣，溼熱的讓我們汗如雨下，實在沒有心情去欣賞風景。後來找到對的捷運站，到了新加坡的地標，頂端設計像一條船的金沙酒店 (Marina Bay Sands)，才又恢復好的心情。金沙酒店大的像是走不完似的，我們看到無數的高檔餐廳和商店，十分華麗。它的賭場很有名，本來想進去看看，但是沒有帶護照，無法進入。我們倒是上了它的 57 樓船型頂端看夜景，夜景頗佳，只是上面人很多，它開放的觀景區不算很大。

第二天早上我們搭捷運前往植物園，Jim 建議我們早上七點鐘以前去，但是我們是在度假，怎麼可能那麼早起床。我們九點半左右

到時，天氣尚可，植物園非常的大，到處都是綠色，綠色的草坪、樹木及小湖，我們邊走邊欣賞著迷人的景色，非常愜意。但是半小時後氣溫開始增加，後來越來越熱，即使是短褲、短袖、帽子、洋傘及瓶裝水也救不了我們。不過我們還是去了它的園中之園 - 蘭花園，瑰麗的蘭花，美不勝收！整個植物園除蘭花園外都是免費，這是一個值得推薦的景點，是的，最好早上七點鐘以前去。

當天下午我們與在新加坡做駐院醫師的侄子 Ben 及他的美麗的未婚妻 Karen 見面，Ben 在美國長大，到新加坡唸醫學院，Karen 是新加坡人到美國念書，擁有哈佛大學碩士學位。此次聚會相談甚歡，他們倆非常登對，將於一月初結婚，我們不參加婚禮，因此先予祝福。

第三天的早上我們去烏節路 (Orchard Road) 逛街，那裡的大型百貨公司超多，因為是十二月初，商店的裏裏外外都有絢爛的聖誕裝飾，非常耀眼。下午及晚上我們集中在濱海灣花園 (Garden by the Bay)，去了很奇特的花穹 (Flower Dome) 和雲霧林 (Cloud

Forest)，欣賞了夜晚璀璨奪目的燈光樹 (Tree Lights)。那時剛好電影「瘋狂亞洲富豪」(Crazy Rich Asians) 才下片不久，許多景點都在片中，這應該是新加坡最具有代表性的旅遊勝地。

由新加坡至台北的班機是下午，因為天氣熱，早上我們取消原本安排的行程，只在旅館休息，新加坡之遊就此告一段落。我對新加坡的印象很好，它的觀光事業做的很成功，我很喜歡它的有序、乾淨、綠化、先進及多元，唯一不能忍受的就是它的熱天氣。

台北是故鄉，我們離上次回台將近八年，母親過世之後就像斷了根，所以這次回去是順道遊，只有四天。第一天和我的家人見面，南山弟載我去爸媽的墓地致敬，雖然他們已經走了很多年，我們也已經老了，但是對父母親的懷念是永遠的。隨後我去南山弟在三峽的家，那是一棟處在一個新型豪華大廈的公寓。大廈裏有歐式風格的大廳、游泳池、電影院、咖啡廳、圖書館、乒乓球館、健身房、交誼中心。大廈的外面有媲美香榭大道的人行道，有便利超商及許多餐館。踏破鐵鞋無覓處，這不就是個理想的

養老之地嗎？

那天晚上和三個弟弟、弟媳及妹妹在台北團聚。他們各自事業有成，家庭幸福美滿，身體健康。許久不見大家似乎有說不完的話，我們聊著兒時的樂趣及糗事，身邊發生的近況和旅遊的經驗，短短的兩三小時，很快就過去。那天晚上我帶著滿滿的回憶及歡樂離開餐廳。

第二天我們去新竹和逸文的大姊和弟弟聚餐。慧貞姊是大家的典範，她努力工作、外向樂觀，子女都在美國，她喜歡台灣的生活，退休後就不再來美國，現在年過八十，仍是非常活躍。逸明弟是 Ben 的父親，也是在台退休。餐後我們同去靈骨塔拜祭逸文的父親及大姊夫。新竹之行十分圓滿。

第三天好友秀玲約我們去台中玩。秀玲是我高中和大學的同班同學，大學畢業後，她去德國留學，在那裡遇到她的夫婿羅先生，學成之後他們雙雙回台工作並定居台中。羅先生是台灣森林界的泰斗，桃李滿天下，現在仍退而不休，秀玲退休後則忙碌於社區服務，他倆同心合力，為台灣默默的付出。在他們的安排下，我們參觀了台中的市政廳、音樂

廳、美術館及台中的市容，在短暫的一日遊中，我們看見了台中的美好及繁榮。

在台北的最後一天，我們搭乘捷運去市府大樓，先參觀了探索館，追憶一些台北市的歷史。之後我們去誠品商場購物及去地下街吃小吃。地下街的小吃是我們最懷念的，有逸文最喜歡的炒米粉及湯米粉，有我最愛的冰豆花、花生湯及大餛飩。說起來這些食物別的地方也有，但是只有在台灣才能吃到那正宗的味道。

我們返美的班機起飛時間是在晚上，因此晚餐是在機場吃的，沒想到那裡的消費是如此的平價，和其他地方機場的抬高價格相比，桃園機場是非常善待旅客的。

旅行令人廣增見聞，這次七國之旅也是如此，印象最深刻的是 Petra 和 Abu Dhabi 大清真寺。Petra 遺址，讓我們體會到古代的文明，尤其是那 Treasury 神殿，鬼斧神工，神奇之至！Abu Dhabi 大清真寺之美，是我所見過的天主教教堂及佛教廟宇所望塵莫及的。回教不拜偶像，清真寺裏沒有畫像及雕像，因此更顯得它的神聖及莊嚴。

在杜拜我們看到它的

富裕與豪華，但我們也看到當地的勞工聚集在髒亂的舊區，如此美的城市，也有它不美的一面。

新加坡政府對不遵守法令者加以嚴懲，它的自由民主也不是排名很前面，但是當它脫離馬來西亞獨立時，並不仇恨馬來西亞人，反而是採取尊重及包容的態度，使各個族群和諧相處。

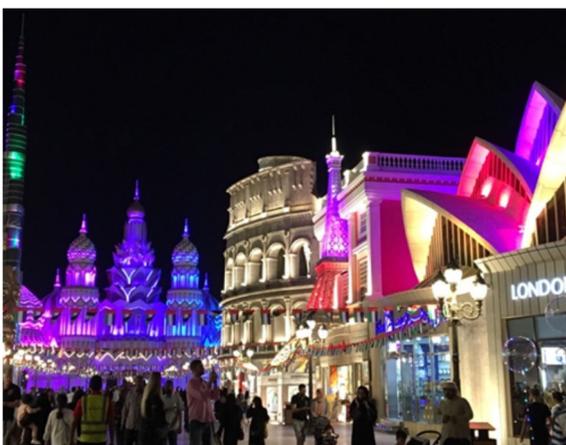
台灣社會除了選舉時的藍綠對立外，其實是很溫暖及很有愛心的。不少人像我的好友秀玲一樣，退休後加入社工，為年長者及弱勢者提供許多服務，幫助他們改善生活。也不不少人像慧貞姊一樣，積極參與活動，使生活變得更豐富。社區裡有常年的課程，如繪畫、書法、插花、國標舞、排舞等，又有各式球類運動及旅遊，鼓勵許多人走入人群，不至孤單，並透過學習或活動，提高生活品質。

我們這次旅行，所到的國家有義大利、希臘、約旦、阿曼、阿聯酋、新加坡及台灣等七國。先搭飛機由美西出發，經過美東至南歐，接著搭遊輪經過地中海、紅海及阿拉伯海至中東，再由中東搭飛機至亞洲，由亞洲飛回美西，等於是繞了地球一圈。因為是搭

遊輪加上自由行，除了長途飛行有些勞累外，其餘都算是輕鬆。不過一個月後返美，我們還是說：「回到家真好！」



杜拜的奇幻花園



杜拜的地球村

## 透視集 翰聲

- 極左或極右的基本教義派共同的特色如下：
  1. 喪失基本常識判斷的智能；
  2. 藐視幼稚園老師所教的基本禮儀；
  3. 唯我獨尊，順我者昌，逆我者亡。
 民主政治發展出這種政團絕非全民的福氣。
- 一個理想或目標若得靠謊言、辱罵，甚至暴力來遂行其目的，這種理想或目標若被達成，對國家社會的災難必將難以避免。這就是所謂的「共業」—多數人集體源於貪、嗔、癡所造的因而結成的果。  
#如是因如是果
- 機構或組織改革不容易成功，肇因於改革最大的盲點是內部改革者就是最需要被革新的對象。因為他們就是改革原因的造就者。  
#如是因如是果
- 權力、學識、財富、美貌都容易令人增長慢心，若不知反省會使人自以為是、高人一等。若因此口出狂言不可一世，更顯露其人膚淺的本質。慢心難防因為它是藉勢而長，這也是暴發戶難以持久的緣故。社會是一所多面相的學校，隨時隨地都在示現事理演變的理路—凡事都按「因果律」在循環著。

- 有機體有生、老、病、死，無機體有成、住、壞、空，一個組織或機構也很難逃過這「四相」的演進的行程。一個組織或機構只能藉由定期的檢視外部環境的變化，以增進或擴充自身目標及時並進以延續自身的生命。  
「固化」是「四相」內「住相」演進為「壞相」的主因。一個組織或機構只能在「住相」期改變自身以延續存有的時間；或在「壞相」時打掉重建以求新生。欲藉由超自然的力量以「自然」不變的方式求取生命的延續，是管理學上的一個「夢想」，只會加速「壞相」的行程。  
#如是因如是果
- 以姓氏血緣或意識型態為核心價值的專制機構乃至國家終不免於成、住、壞、空四相的行程，尤其是靠暴力以維持權力組織。  
#如是因如是果
- 「人最大的過患在於有身體。」這並不是說不要這身體，而是提醒我們人的很多問題或麻煩是因為這身體的結構而引起的。譬如說人的眼睛，一旦注視某事物就失去了視野，反之，擴大視野就無法注視。因憤恨或貪婪而過度熱衷於一些事件，就會失去判斷一般常識的智能。  
有人因自大、權位或貪婪而失去常識判斷智能並不足為奇，可怕的是一個社會竟然有無數的正常人隨著狂熱起舞。
- 專注與視野是相對伺的，專注只有靠靜慮、反思及開放的心胸來擴大視野。或者是在擴大視野的基礎下將目標放遠，庶幾可以融匯專注與視野，能專注而不失視野。

# 憶往隨筆 (73) - 咖啡店

蔡紀平

人類歷史，在大多數的時間裡，表現出仁慈善良及和諧的姿態。因此他們可以在沒有敵意的情況下長久地活著，並有時間來改善環境，使人類生活更美好，更先進。他們相信善有善報，從經驗上來看，他們知道和平更具建設性，對他們的生活更有意義。因此，有很多新聞或文章，經常報導或描述善良恩情與感人的故事。

有一家咖啡店，在郊區裡靠近大城市的地方。沒有太多的顧客，但大多數居民偶爾都會去那裡吃早餐喝咖啡。而且大多時候，員工都很親切。因為是一個小鎮，所以他們都彼此認識，客人也非常慷慨。

其中有一個特別的客人，年長的老人。他非常的挑剔，要求很多瑣碎煩雜的事項。經常一次又一次地詢問服務生，要乾淨的盤子。大多的服務生避免為他服務，見他來了，試圖閃避。但是有一位單純的女服務生，不怕麻煩，願意為他服務。這位老先生不給太多的小費，但表現非常有禮和感謝。因此，他成為每日的客人，並有固定的服務生為他

效勞。數年如幾日，他要乾淨的盤子，要一個完整煮熟雞蛋，要半熟的蔬菜。她總是滿足他的要求精心供應。

有一天，這位老人沒來。該女服務生在等著他，同時盡本份做她的日常工作。第二天，他還沒來，她有點失望，但她認為老先生可能生病了，可以稍後再等。果然第三天老先生來到咖啡店，告訴她，他身體感覺不舒服，但沒關係沒有大礙。一天又一天過得很快，每個人都增加了一些皺紋，那老先生變得更老。時間過去，偶爾生病必定會發生。有一天他又沒有來，她認為老先生可能又生病但她耐心地等待。那所有的同事們也都嘲笑她，好像她失去了情人。她不介意，只解釋說我誠懇地做我的工作為任何人服務。這位老先生是一個非常獨特的人，我會想念他。但她等了一段時間，一日又一日，老先生仍未出現。有一天終於得到了老人鄰居傳來的消息，他去世了，讓女服務生聽到這個消息更加難過。

日子仍然要過，悲傷逐漸消失。有一天，她收到

了一位律師找她的消息，非常重要必須親自見面。來自律師的訊息，告訴老先生的遺囑有一項是給她錢，一筆龐大的金錢，希望她必須接受。這個單純的女服務生，不敢接受。律師告訴她，老先生的遺囑知道她不會接受，所以告訴律師必須履行他的意願。感謝她在咖啡店的服務，她的耐心和愛心使他一生過得快樂等等感謝信函。

這可能是一個真實的故事而且令人感到心酸。我們住在世上，就像在咖啡店裡的人一樣忙著過活。每個人都盡可能盡職負責，其中各種角色可能就是你我，關懷愛心希望仍然永遠留著。在感恩節即將來到的時候，我們要感謝所有親朋好友的關心，生活在美好的世界裡貢獻付出會比接受禮物更快樂。

# 單攻合歡西北、奇萊山峰

## 黃正源

我本來計畫回台灣登玉山的，九月初我的朋友跟我說玉山太熱門，需要入山管制入山登記，一個月前抽籤核定入山許可，所以，我們沒有抽中，並問我是不是改去其它百岳？朋友建議幾個百岳，最後我們決定去合歡西峰，合歡群峰有五個百岳名山，我已經完封四座，只賸合歡西峰尚未完成，我們一拍即合，我即刻臨時買了聯合航空的班機，經由舊金山直飛台北，以五天的時間來去匆匆地前往台灣，一股熱勁地，接受這個奇幻的合歡西北峰的耐力挑戰。

第一天：十月十四日

早上八點半，朋友開車接我去台北大坪林站跟另一位登山專家會合，十點左右準時出發，因為不是週末，國道高速公路十分順暢，我們很快就到了台北三峽，我的朋友說他忘了帶手機，這年頭外出怎麼可以沒有手機出門？不但是上網或聯絡隨時要用到手機，我們在登山看風景更需要靠手機拍照留下精美的記憶，我們又從三峽交流道、折返台北新店大坪林站拿手機，大約十點半左右我們重新從台北

再出發，由國道三號、轉國道六號經埔里、往霧社方向前進。

高速公路一路順暢，大約在中午十二點，我們決定在台中清水休息區休息午餐，這是台灣高速公路上十分著名的休息站與觀光景點，停車場滿滿的人潮，我們好不容易才找到一個停車格空位，休息區內又是滿滿的人潮，不管是哪家的餐飲或台灣小吃，我們繞了好幾次，無法找到空位座椅，只好選在一個義大利麵快食店點餐，點了三份雞絲湯麵，一份台幣 283 元，倒也清淡可口、味道不差，大約一點左右我們繼續上路前往合歡山。

因為是週一上班日，登山遊客及車流不多，我們按照預定時間、經過合歡主峰(海拔高度 3417 公尺)登山口，合歡主峰屬於潤峰，山容潤澤、山勢柔和、坡度緩和、不須爬岩的山嶽。我們二年前已經走過，我們只在車內欣賞、並回憶合歡主峰的沿途風景。

從蜿蜒合歡山路可以看到遠方高山不斷變化的蒼狗白雲，尤其是奇萊群峰，雲霧瞬息萬變，流動變異，

讓人好奇地、不由得駐足觀望、徘徊，彷彿不斷地現出許多奇萊的神秘軼聞。

我們繼續開車經過武嶺，這是台灣公路網的最高點(海拔高度 3275 公尺)，許多遊客在這裡停留照相，留下公路最高點的記憶。

我們未做停留、直接前往松雪樓(海拔高度 3150 公尺)及滑雪中心，(住宿含松雪樓提供的早餐晚餐)。我們的房間是日式六人房的通舖，我們只有三人，進入房間內已經有一對來自彰化的夫婦入住，因為是日式臥房，廁所及浴室分別在兩側走廊的盡頭，我們的住宿每人台幣 1200 元，十分經濟實惠。

我們的房間在滑雪山莊一樓，屬於林務局經營的住宿旅館，房間簡單衛生，好像廉價航空班機一樣，大毛巾及小毛巾另外計價，如果自備毛巾，可以每天減價一百元，我們的房間面向中央山脈及奇萊山峰，半夜醒來，可以從窗臺欣賞晴空夜景，滿天星斗，銀河星系，燦爛閃爍，我平常夜晚、每隔一兩個鐘頭上廁所的時候總會走向陽台，看看星座，遠處的雲霧變化萬千，更增

加許多夜夢的遐想。

第二天：十月十五日

因為清晨五點半從滑雪山莊出發，所以前一天晚上告知山莊，原住宿附加的早餐換成一包馬鈴薯片及一瓶豆奶，簡單果腹後，整裝完畢開車前往北峰登山口(台 14 甲縣 37K 處)，一路上閃閃星空和皎潔的微笑月亮伴著我們，我們把車停靠在小風口停車場，再走至登山口，大約 5：45 從合歡西北峰的登山口(東經 278574/北緯 2673641)出發。

登山口海拔約 3000 公尺，合歡北峰(海拔高度 3422 公尺)，百岳排名第 34 名，合歡西峰和北峰同一個登山口進入，合歡西峰(海拔 3145 公尺)高度在五個合歡群峰中盡陪末座，但是，是最難爬最具挑戰性的百岳之一，從登山口到頂峰落差有 425 公尺，步道往北峰長約 1.5 英哩(2.4 公里)，往西峰長約 4 英哩(6.7 公里)，我們預定 65 分抵達反射板後、20 分抵達北峰，30% 坡度陡上下、北峰至西峰落差有 277 公尺，再彎蜒攀爬又稱七上八下的六個山坡地，前往合歡西峰，來回往返 11 小時。

這趟路程從登山口開始，直達 2.4K 處的北峰三角

點、一直陡上攀升近 4 百多公尺高度落差，續往西峰，開始一路陡下坡，之後再陡上坡陡下坡、陡上坡陡下坡，約經五、六座山頭才抵西峰(6.7K 處)，單程從登山口經北峰至西峰路段 6.7 公里，怎麼走過去、就要原路走回來，從北峰到西峰路段的一段很陡的陡下坡，回程此段變成一路陡上坡，路途遙遠，來回 13.4 公里，合歡北西峰單攻是一場難得體力消耗戰。

對不常爬山運動者來說是一項不簡單的挑戰；爬山的難易是相對的，跟山勢落差及步道長度有關，海拔高度決定氧氣的濃度，影響可能的攀登速度，這個北峰的挑戰點在最初的八百公尺，45 度的半垂直攀岩，速度自然無法快，我們彼此互相鼓勵支持，多次幾乎放棄攻頂，我們還是努力拼命、面露難色，內心深處非常無助。

在登山口，一部大巴士跟我們相同時間抵達登山口，這是一群來自台北內湖登山隊、準備跟我們一樣攀爬北西峰，四十人。我們一時疏忽，沒有注意到最初這一公里陡上坡的路段，一心只想超前在這一隊登山隊員，偶而我們在前、他們在後，我們沒有時間壓力、讓他們超前，就這樣我們走走

頓頓，我們異常氣喘，開始懷疑自己有沒有能力走完今天的路程，今天的日出是 5：50，遠處可以看到從山頭微微透出的晨光，色彩變化吸引著我們的目光，一路一邊爬行，一邊欣賞著晨光的變幻，再回看登山口方向，已經爬得這麼高，爬完九百公尺的第一階段後，地勢稍為平緩上坡，我們才有喘息的機會，並同時調整我們的步伐。

遠方的山頂看到北峰反射板了，看到反射板表示北峰辛苦的上坡路段、即將告一段落了，接下來往北峰山頂是較和緩的路段，雖然看的到反射板，但實際走到合歡北峰還是有些許距離，離北峰三角點還有 0.7K，這裡開始結束陡上路段，接下走的山稜線較和緩，過了反射板後、沒多久，約 1.8K 處有通往天巒池的分岔路，可以下行到小溪營地，有些過夜露營的登山客、目的地除北峰外還有小溪營地，繼續走著走著，回首來時路，發現山峰後面，有我們走過的影子，在這片平緩坡上，風景奇佳，滿山淺箭竹，灌木稀疏，金黃色的合歡山坡也很美，深深感覺出來高山曠野的豪邁柔情，去程的時候沒有時間欣賞，準備返程的時候慢慢欣賞，合歡北峰屬於崇峰，山高而大、高低起

伏、頂部寬闊、坡度和緩、山勢宏闊，有敦厚祥和之氣的山嶽，在陽光照射下，低矮的箭竹呈現一片綠茵地毯，一路欣賞著高山景色，不知不覺就這樣抵達合歡北峰了。

北峰有 1451 二等三角點，合歡山塊最高峰。三角點處往北看雪山山脈下方丘陵地為福壽山農場，在這邊小歇一會兒，這裡沒任何可以遮蔽的地方，拍照完，帶著愉悅的心情，我們繼續往西峰路段前進，挑戰不可能的任務。

我們在合歡北峰停留 15 分鐘後繼續前行，內湖登山隊四十人只有單程單向的往西峰行程，他們的巴士從西峰的另一端出入口接送他們，所以，他們的登山規畫困難度比我們容易至少一半以上的。

\*\*\*\*\*

離開北峰後是一小段平坦的小步道，即進入陡降的大山坡，山徑兩側一邊是美麗空曠的高原山脈，另一邊是驚人的大岩石，再走過去一點，不過手臂寬的距離、稍不小心，就是懸崖，站在上面有點腳軟，嚇個半死，只能小心翼翼，不敢稍有差池，此刻活著比什麼都重要，還是安全重要。

我們繼續前行，我們很幸運有個好天氣，下雨天

或濃霧的時候，無論如何是不適合挑戰這個路程的，今天難得晴朗，可以登山欣賞這樣美麗的山景，壯麗的山景、披上遠方的雲層薄霧似海，這樣的景色只有我們登高山的登山客才可以享受到。

前往西峰的路段，要走過五、六個山頭。離西峰還有 2.2K，沿途山稜線，天氣好日麗風和，我們碰到一組四人的年青男女，他們愛漂亮，在塗抹防曬油，因為是深秋時分，我覺得太陽沒有夏天的強烈，我沒有準備防曬油。

幾個山頭下坡的坡度滿陡的，要步步為營，稍不留意會失足跌倒，我們行進中需要不斷地學習一些踩踏點經驗。去程、陡下坡還算不費體力，但是，回程、這些陡下坡就變成陡上坡，這就是西北峰單攻的挑戰所在的。

過了這陡下坡，後面還有上下坡四座山頭，從稜線路段漸漸步入山林路段，山林路段中也有陡峭的岩石路段，需要小心攀爬後、來到這一帶往華崗和往西峰的三岔路處，寬闊平坦，遠眺山景，遠處朵朵白雲，往華崗岔路即為合歡溪，我的朋友特別把合歡溪取景下來，分享網上追蹤我們單攻行程的朋友。

合歡西峰可以從合歡

溪華崗路段上山、攀登合歡西峰，也可以從合歡北峰方向、前往西峰後、回程下華崗，避免往返陡上坡陡下坡的路段，各有自己的挑戰與考量。

從分岔口離西峰只剩 1 公里路程，三岔路拍完照後，繼續往目標前進，合歡西峰近在咫尺了。穿過樹林，到了 6.2K 處後，就能遠眺西峰三角點位置，當我們抵達西峰時，內心真的很興奮，終於完成今日的北西峰登頂！！

我們大約 11 點 20 分就抵達合歡西峰，心境放鬆不少，輕鬆地拍照聊天，內心的成就感舒緩了我們身體上的疲憊，這裡的景緻視野比起合歡群峰的俊秀豪邁卻是遜色不少，四周空曠，太陽直曬頭頂，卻無陰涼樹蔭處可以躲閃，我們預定停留三十分鐘午餐後，準備起程，希望在五點至五點半前，返回登山口。

這段回程的西峰路段感覺特別長，因為體力的消耗，回程才是北西峰單攻真正的考驗，還好我們平常多少做過耐力、毅力的訓練，馬拉松長跑的經驗對自己強而有力的雙腿很有信心的，我們以回程欣賞一路上的美景來激勵自己，終於在三個小時左右，看到合歡北峰那段最兇猛最殘酷的那山頭了。

這段山路的那個山頭來程是陡下坡，現在回程變成陡上坡了。即使我們早有心理準備，一步一步朝向這個大魔王的時候，心裡內的魔咒依然惶恐不安，因為沒有退路，只好硬著頭皮，提著沉重艱苦的脚步一步一步地往上爬，不敢往上看，眼前遙遠的山頭，越看越難爬，不敢往後看，兩側山稜線斷崖，越看越恐慌，這時候登山杖真是最重要的夥伴，偶爾可以用手支撐一下，減輕雙腿的負擔，我們只能慢慢地一步步前進，沒有停腳處，不敢也不能停歇，我們終於走回上了峰巒，接下來的路段就沒那麼陡峭，不再恐懼了，可以一面小休一面欣賞延途的風景。

回到合歡北峰後，接下來的路段就是緩坡和下坡路而已，內心清鬆不少，稍微休息後，覺得涼爽許多，接下來路徑都是令人愉快的緩坡路段，我們有心情拍美照外，原來心境再度復活，偶爾，遇到往北峰的露營客，總是很愉悅地講起這個「話當年」似的經驗，讓他們由衷地羨慕讚嘆一番。

即使從大老遠就能看到登山口方向的行車路段，這段下坡路徑還是滿長的，走了一段時間，還是下坡路段繼續走，拖著疲憊的雙

腿，我們終於回到了登山口，成功地完成了單攻合歡西北峰的挑戰。

我的登山裝備：遮陽帽、手套、排汗衫、長褲、防風保暖帽(高山氣候比平地涼爽許多，頭部必需保護好，避免吹風不適引發高山症)、防風外套(清晨出發還是需要穿著)、登山杖、登山鞋以及頭燈。

第三天：十月十六日

我仍然習慣地一早五點就起床，簡單換上慢跑的衣服準備外出慢跑，滑雪山莊的大廳靜悄悄地，我一個人走出大門，早晨的低溫、高山上更覺得清涼，溫度大概五六度，我穿上長袖帶頭套的夾克、並戴上登山手套及手電筒、換上長褲，我準備前往奇萊山步道慢跑。

這個時晨步道些許昏暗、雲霧瀰漫，我只能靠有限的視界、慢慢前進，奇萊山步道在山腰間、坡度緩、約單程 1.4 公里的距離、地形變化大，我預估大概一個小時內可以來回。

我返回滑雪山莊入山口後，回頭望去，我的山友在松雪樓跟我說明走去奇萊山的路線，松雪樓標高 3150 公尺，小奇萊峯(3138 公尺)，從入山口至緩下坡至 400 公尺處後，進入鐵杉、冷杉林區，明顯看見在深林

處內下降後上爬至 1100 公尺處後，再從看似萬里長城峻線缺口、樹叢步道右折攀上 1400 公尺處，才抵達小奇萊峯頂，一片平台，比合歡西峰視野風景、悠美秀麗，我們運氣好，從高處看看回首來時路，如果奇萊風雲變化、白雪瞬間飄來、迷漫樹林間，一定會迷路、危險重重、何況下雨？所以，我終於瞭解攀登奇萊山一定要規畫行進路線，在最好的可能時間點穿越各步道陡上坡或陡下坡的路徑的，才能夠安全地抵達前進主峰北峰及南峰的基地木屋。

從小奇萊可以看見步道一路陡下坡下行至成功山屋(標高 2879 公尺)，如果濃霧迷漫或下雨，真的很難想像要怎麼穿過這一段？抵達後再前進主峰或北峰，讓人不得不佩服那些挑戰的山友們啊！

我從小奇萊瞭解奇萊連峰的地形地貌、好像看到了一個心儀美麗的女郎、要清楚她的脾氣、底細，才有勇氣、才知道要怎麼樣去追求她、征服她，先摸清楚後、即使神氣依舊、至少再看到她隨時有一種親切感的。

奇萊連峰(南峰、主峰、北峰)也許將是我下一個挑戰的百岳的。

## 艾倫 子詩

當艾倫去世時，是父親打電話來通知她，父親說，早上艾倫上街散步時，不幸被車子撞死了。

她已經快有一年沒見到艾倫了，記得最後一次回家時，艾倫的外貌變得很多，可能因為整天呆在家裏，沒有運動的緣故，身體變得臃腫了，已不復以前清秀的模樣。在她的印象中，當他幼小時，長得很秀氣，臉上常常帶著一絲渺茫的笑容。長大成人後的他，臉型變成正方形，虛虛胖胖的，反而沒有小時候好看。

當她掛上電話時，艾倫小時候清秀的臉龐在她面前晃動著，她想到從今以後再也見不到他了，不禁悲不可抑，淚水沿著她的臉頰流了下來。

艾倫是她的哥哥，比她大四歲，他有智障，屬於自閉型的種類。自從她有記憶力之後，她似乎從來沒有聽到他說過一句完整的話，她在她記憶裏最深刻的一件事，是她剛上小學五年級時，發生的那一件意外。

那天下午，她坐在客廳咖啡桌前面的地毯上，一邊

看電視，一邊做功課。艾倫在客廳右方的角落裏，興高采烈地玩著積木，他把積木堆得高高的，然後故意抽掉底層的積木，「轟」的一聲，積木整個垮了下來，散了一地，他拍手大笑了起來。接著他耐心地把積木一塊一塊拾了起來，重新堆得高高的，又一下子弄垮了它。整個下午，他高高興興地重複做著同樣的遊戲，樂此不疲，一點也不覺得厭倦。

那天是父親的生日，母親在廚房裏烘烤蛋糕。

「茹晶，生日蛋糕做好了，妳來看一下。」母親從廚房裏探頭出來說。

她站起身來，朝艾倫望了一眼，他彷彿沒有聽見母親的話似的，自顧自的玩著積木。她一面向廚房走去，一面說：「媽，我來了。」

廚房裡的飯桌上擺放著一只廿吋高的大蛋糕，蛋糕上面塗了一圈圈的白色奶油，它似波浪般地起伏著，配上中間用紅色奶油寫的「生日快樂」，紅白相間，煞是好看！

「好漂亮的生日蛋糕！」她脫口讚道。

聽了她的話之後，母親樂得合不攏嘴來。她心裏記掛著還沒做完的數學習題，接著說：「媽，我要去做功課了。」

母親微笑著點了點頭，她向客廳走去。

她一進客廳，馬上就被眼前的景象嚇呆了，艾倫站在咖啡桌前，碎紙屑從他手指縫裏掉了下來，散了一地。

「喔！天呀！你怎麼撕掉我的作業？」她驚嚇地叫嚷了起來。

艾倫沒有作聲，他張著口，傻呵呵地向她笑，她想到自己辛辛苦苦，好不容易才解開的數學難題，卻被他撕毀了，不由地怒不可遏，她憤怒地抓住他的手臂，使勁地把他拉離咖啡桌，她伸出小拳頭來，像雨點般地搥打在他的身上。艾倫沒有回手，他的頭部向後傾斜，張口露牙，無聲地向她咆哮著。

「壞哥哥！壞哥哥！」她哭嚷著。

茹晶一面哭，一面打他，他踉蹌地向後倒退一步，母親急急地從廚房跑了出來，她往他們中間一站，分開了他們。

「茹晶，妳不可以打哥哥。」母親厲聲地指責著。

「他撕毀了我的作業。」她哭著向母親告狀。

艾倫在沙發上坐了下來，他若無其事地傻笑著，母親搖著頭，不准她再打他。後來她在母親的勸導之下，慢慢地安靜下來，一場風波就此平息了下去。

高中畢業的那一年，有一次她們母女倆在閒談之中，提及艾倫。母親說：「艾倫從小就是個乖寶寶，他不吵不鬧，不叫不哭，有時他可以坐在小床上幾個鐘頭，一直維持同一姿勢，而沒改變。當我帶他上街時，常常有陌生人走來告訴我，誇讚他長得很好看，聽到別人的讚美，我更加不會去注意他的異態。他的進度是比同年齡的嬰兒慢了一些，但是愛因斯坦不也是等到三歲時，才開始講話嗎？所以我一點也不在意他的緩慢進度。他兩歲半時，才開始說第一個字“chair”。」說到這裡，母親臉上露出一絲驕傲的笑容來。「當我聽到他

說“chair”時，心中的那份歡愉實非筆墨所能形容。」

「您怎麼會發覺他的異態？」她好奇地問。

「那一陣子，妳父親的診所才剛開業，診所的事務非常忙碌，整天不見人影。我初當人母，以為世上的baby都像艾倫一樣的乖，一直都沒有注意到他的異態。艾倫三歲時，我把他送到托兒所，自己回到學校進修。有一天下午，我下課後，匆匆忙忙地趕到托兒所，無意中，聽到前面一對夫婦的對話，方才發覺到艾倫的異態。」母親說。

「他們說了些什麼話？」她問。

「棕髮女人問她先生：那個東方小孩看起來怪怪的，是不是不正常？」母親悲痛地說。停了停，她又繼續說了下去：「棕髮女人的話一直在我腦海裏盤旋不去，從那一刻起，我的人生就發生了巨大的變化。

她同情地望著母親。

「第二天上午，我出去買了一本日記本，把我內心的苦惱，全部發洩在紙上。」說完，母親像想起什麼似的問：「妳要不要看我那時寫的日記？」

「好的。」她點點頭。

「我現在就去拿日記本。」

母親向樓上的房間走去。不一會兒，母親手裏拿著一本小日記本走下樓梯。

她從母親手裏接過日記本，快速地翻讀了過去，母親漂亮的字體一一地呈現在她的眼前，字跡已經有點褪色，紙張發出一陣昏黃的光輝來。日記本上的第一頁是一張列表，表上記著艾倫從來沒有做過的事：

(一)：他從不好奇。

(二)：他從不發問。

(三)：他從不擁抱過任何人。

(四)：他從不餵自己。

(五)：他從不說“爸”或“媽”。

母親一共列舉了廿項三歲小孩該做的事，而艾倫卻連一項也沒做過。

日記本的第二頁上面，母親又列了一張表，列表上記載著艾倫跟其他三歲小孩不同的行為：

(一)：他能夠靜坐幾個鐘頭，一直保持同一姿勢。

(二)：他喜歡把手握成拳頭，然後再慢慢地展了開來，重複地做著同樣的動

作，一點也不會感到厭倦。

(三)：他的身體常常前後地搖擺著，彷彿沒有一刻能夠安安靜靜地坐在那兒似的。

(四)：他喜歡使物件旋轉不停。

(五)：他很少開口講話，只會說幾個英文單字。

(六)：他最喜愛的玩具是橡皮筋。

(七)：看電視時，他只注意電視裏的物體，而對人物的表演一點興趣也無。

日記本上溢滿了母親的絕望和悲痛，母親的文筆很好，文字深刻感人，她的心隨著母親的記載而起伏不止。日記本的後半部記載母親帶著艾倫到處求醫的經過，經過無數次的檢驗之後，最後兒童心理醫生說，艾倫天生有智障，是屬於「自閉型」的智障兒童。

在艾倫短短的廿七年生命中，母親是他的保護者，母親為了他，弄得自己心疲力盡，再也沒有多餘的精力去照顧其他的家人。茹晶從小就知道自己絕對不能去吵母親，凡事必須自己做主，家裏沒有人可以幫助她，久而久之，養成了她獨立自主的堅強性格。

艾倫去世後不久，父親便搬了出去，與母親分居。

時光流速，一年一度的聖誕節又已來臨，茹晶一個人回到了聖地牙哥市，住在母親那邊。

那天晚上，父親來接她出去吃飯。父親比預定時間早到十分鐘，茹晶還沒準備好，是母親把父親迎進了客廳，他們在客廳的沙發上坐了下來。

「茹晶正在換衣服，她馬上就好了。」母親微笑著說。

茹晶慢吞吞地換好衣服，她故意拖延時間，想製造機會，讓父母親有單獨相處的時間。她低頭在行李箱裏找絲襪，發現箱子裏的絲襪幾乎都走了線，好一會兒，她好不容易才找出一雙只有腳趾部分稍有裂縫的絲襪來，她在裂縫之處塗上一層無色的指甲油，藉此防止裂縫之處再向上延伸。

她等絲襪上面的指甲油乾了之後，方才慢慢地穿上絲襪，客廳裡傳來了父母親的對話，父親低沉的音調跟母親高一音階的聲音交混在一起，母親彷彿變了一個人似的，她用一種活潑的聲調跟父親交談著。驀地，茹晶腦裏靈光一現，她發現了母

親的祕密，原來母親仍然愛著父親！

茹晶穿上了絲襪，她故意逗留在房間裡，刻意地替他們兩人製造單獨相處的機會，她覺得父母親以往從來沒有像此刻般地融洽過，在她的記憶裏，他們兩人為了艾倫的緣故，經常爭吵不休，家裡變成了他們的戰場，幾乎沒有一刻安寧過。

母親走來問她：「茹晶，妳好了沒有？」

「我好了，媽。」她立即回答。

茹晶跟隨在母親的身後，來到了客廳。

「時間已不早，我們該走了。」父親起身告辭。

「再見。」母親說。

父親發動車子，車子向15號高速公路駛去。一路上，父親默默不語地望著前方，臉上現出深思的神情來，彷彿陷入於一片久遠的回憶似的，茹晶靜靜地坐在他的身邊，沒敢驚動他。

车子在火焰牛排餐廳前面停了下來。他們走入餐廳，一位穿長裙的黑髮女郎把他們帶到靠窗的一張桌子。

白衣侍者走了過來，殷勤地問：「你們要點什麼飲

料？」

他們點了飲料，白衣侍者走了開去。

「今晚我也約了海蒂，等一下她會過來跟我們一起進餐。」父親突然說。

海蒂是父親的新女友，茹晶聞言，臉上露出驚異的表情來，一陣難堪的沉默在他們之間散佈開來，最後父親終於忍不住了，他首先開了口：「我本來不想搬出去住，是妳母親堅持著要分居，我在不得已的情況之下，才搬了出去。」

聽了父親的話之後，茹晶大吃一驚，她瞠目結舌地望著父親，不肯相信自己的耳朵，是不是自己聽錯了父親的話？怎麼可能？她一直以為父親結交了新的女朋友之後，才搬出去住，留下了可憐的母親，一個人孤單單地過著日子。在她的潛意識裏，她一直把海蒂當做敵人看待，以為海蒂搶走了父親，方才導致了他們兩人的分居。

茹晶心中昇起了無數的問號，一時之間，卻又不知從何問起才好。

父親雙手交叉地擺放在桌上，身子向前傾斜著。

「本來我以為艾倫是我們兩人之間不合的原因，所以當艾倫去世之後，我竟天真地以為我們兩人可以重新拾回舊情。沒想到那只是我的妄想而已，到頭來，竟是一場空。」父親的聲音裏透露出一股蒼涼與無奈的意味來。

「您真的不是為了海蒂的緣故，才跟母親分居？」她終於問了出來，這句話已梗在喉嚨裏好一陣子了。

「不，」父親搖著頭說。「我是在分居之後，才認識海蒂。」

停了停，他又說：「我們兩人的個性不同，她常常喜歡做出出乎意料的戲劇性行動來，有時真讓人受不了，我……」

說到這裏，茹晶輕輕地打斷了他未完的話：「海蒂來了。」

父親點點頭，沒有繼續再說下去。遠遠的，海蒂向他們走了過來。她停在桌前，在父親右邊的椅子上坐了下來。

「對不起，我來遲了。」海蒂滿臉歉意地說。

「沒有關係。」茹晶禮貌地回答。「我們也才剛到不久。」

海蒂是個懂得怎麼笑，怎麼談話的女人，她談笑風生，很會製造席間的氣氛，一餐飯就在愉快的氣氛中結束了。

飯後，父親送茹晶回家。她一進大門，就嗅到一股刺鼻的酒味。她看到客廳的小几上擺放著一只水晶酒杯及一瓶半滿的威士忌，母親半躺在沙發上，身上蓋了一條薄毛毯。

母親聽到腳步聲，倏地坐起身來，茹晶在另一邊的椅子上坐了下來。

「我睡著了。」母親揉著眼睛說。「剛才我覺得很氣悶，便多喝了一點酒。」

「媽，我想問您一件事。」她一本正經地說。

「什麼事？」

「為什麼您要跟父親分居？」茹晶單刀直入地問。「艾倫去世之後，您們終於有機會可以在一起過著安寧的生活。」她臉上露出困惑的表情來。

「不，」母親搖著頭說。「我們沒有機會。」

茹晶像任何一個破碎家庭裏的孩子一樣，心中期望著分居的父母能夠復合，一家人團聚在一起。

「為什麼沒有機會？」她不放鬆地追問著。

「艾倫出生之後，他變成了我的生活中心。當他去世後，我的生活頓失重心，一時徬徨無依，我心裏出現了一個很深很長的大洞，誰也無法填滿它。」母親把手放在左胸的心口上。「我為了照顧艾倫，已經身心俱疲，再也無力對別人付出感情，即使連對妳父親也不能。」說完，她輕嘆了一聲。

「父親能夠忘記以前不愉快的往事，想要跟您重新創造未來，為什麼您不能？」茹晶不解地問。

「我不能忘記艾倫，在他死後，我心裏的一部分也隨著他而去了，我對任何事都不感興趣，世上再也沒有人可以取代他在我心中的地位，誰也取代不了他。」母親悲哀地說。她遲疑片刻，終於又說：「我們的婚事是由雙方家長作主，經過極為短暫的交往，便匆促地成了婚。婚後我發現我們兩人的興趣不同，個性也相反。後來我生下了艾倫，妳父親視艾倫如眼中釘，覺得他是一種不必要的負擔，曾經多次想把他送往專門看顧智障兒童的療養院，我費盡唇舌，

方才打消了他的念頭。那一陣子，他整天不見人影，一大早就離開了家，晚上在診所待到八、九點才回來。」

母親的話，讓她想起了那一長串灰色的日子來，在她的記憶裡。父親整天不在家，她很少跟父親講話。母親為了照顧艾倫，忙得連跟她談話的時間也無，她覺得自己在家裡好像是個多餘的人似的，父母都不理她。他們經常為了艾倫而爭吵不休，家中的空氣異常沉重，有時真會讓人發瘋，幸虧她的好友美莉經常在旁邊陪伴她、安慰她，方才使得自己度過了那一段黯淡的日子。

母親伸手拿起酒瓶來，倒了半杯酒，她拿起杯子來，頭一仰，一口喝光了它。

「我始終不能原諒妳的父親。」母親苦澀地說。

茹晶同情地望著母親，她覺得他們的婚姻發生問題，不能責怪任何一方，母親並沒有錯，以前母親是為了艾倫，勉強地跟父親生活在一起，如今艾倫已逝，母親再也沒有義務跟父親生活在一起。

她想，如果艾倫沒有逝去的話，這一切的變故也就不會發生，父親也不會搬出去住。

想到這裡，她輕聲地嘆息了。



### 健康保險免費諮詢服務

日期：11/06/2019 - 12/04/2019 期間的每周三  
時間：1-4PM  
諮詢負責人：馮家宜

Medi-cal 及 Medicare健康保險更新的時候又到了!!  
中心義工的馮家宜小姐(Stephanie)有超過4年的Medi-cal、Medicare保險諮詢服務經驗，希望能透過這個機會，解答鄉親對健康保險的疑問。

### 健行俱樂部

- 日期：11/02/2019 星期六 9:00 AM  
地點：Elfin Forest Recreation Reserve  
集合：Trail head parking lot
- 日期：11/16/2019 星期六 9:00 AM  
地點：Rancho Carrillo Trail (Carlsbad)  
集合：Carrillo Elementary School parking lot drive
- 日期：12/07/2019 星期六 9:00 AM  
地點：Iron Mountain  
集合：Parking lot at the intersection of Poway Road and highway 67

For more information, please contact 李元溢 860-904-3844

### 愛心車毯子

2019年11月02日(星期六) 1:00 PM  
2019年12月07日(星期六) 11:30 AM

\*活動日期可能變動，詳情請至www.taiwancenter.com 查閱\*

### 投資座談會

日期：2019年11月03日(星期日) 4:00 PM  
講題：Performance Review on Some Paid Subscription and Roundtable  
講員：Song H An (安崧豪)

日期：2019年12月08日(星期日) 4:00 PM  
講題：All hands Year End Review and Next Year Planning  
講員：Song H An (安崧豪)

若有什麼建議或問題，請寫個e-mail給安崧豪(Song H An): songan7777@gmail.com.

### Food Drive

2019年12月28日(六) 截止  
Take a Bite Out of Hunger 歡迎捐贈罐頭(為防止破損，請勿捐贈玻璃罐罐頭)及乾糧，來幫助需要的人。捐贈前請先查看食品使用期限。感謝您的愛心參與!

### E-recycle

2019年12月28日(六) 截止  
請將家中不需要的電器用品拿到中心來回收

### 2019年11 & 12月台灣中心開放時間異動

感恩節 11/28 (四) - 12/02 (一) 休館  
聖誕節 12/22 (日) - 12/25 (三) 休館  
2020年元旦 01/01/2020 (三) 休館

### 電腦俱樂部

日期：2019年11月09日 (星期六) 12:30 PM  
主題：iOS 13  
講員：石正平

手機電腦問題，大家一起來討論!

### 生活座談會

日期：2019年11月09日 (星期六) 2:00 PM  
主題：2019回顧年終Potluck  
主持：劉武鴻

2019回顧聚餐及Netflix 中的台灣戲劇介紹

感謝：陳瀛昌、林淑華夫婦 贊助

### 『九扇門』 by Jen Shyu

日期：2019年11月10日 (星期日) 3:00 PM  
票價：免費入場

Jen Shyu(徐秋雁)小姐是活躍於紐約爵士樂壇的美國台灣裔音樂人，父母分別是來自於台灣與東沛汶的移民。集聲樂家、作曲家、即興演員、器樂家和舞者於一身，擅長即興演出，為美國當地原創聲樂與創意音樂的先鋒，並曾於2009年獲頒「恆春民謠親善大使」頭銜。表演融合各地文化、散發濃厚的異國民俗風情，此次將帶來的作品中包含結合台灣詩人鄭德昌詩作的表演。《Yahoo!新聞報導》徐小姐曾多次走訪台灣，學習台灣歌謠及原民歌謠音樂，亦曾拜會任教於國立台南師大音樂系之鍾明昆老師〈滿州民謠協進會發起人〉，並接觸了恆春民謠及陳達的音樂。其後幾次回台都特地到訪恆春、滿州，與恆春滿州民謠國寶朱丁順、陳英、張日貴等大師學習民謠及月琴的彈唱。《2009「椰城夏宴-民謠香」美國台裔音樂人 徐秋雁恆春民謠傳習發表會Youtube 影片》  
主辦：加州大學川流講座，聖地牙哥台美基金會鄭德昌文化歷史講座；協辦：聖地牙哥台灣同鄉會，NATWA-GSD

### 洛杉磯台北經文處領務收件

日期：2019年11月16日 (星期六) 1-3:30 PM  
本次收件採預約制。請申請人於11月1日起來電中心預約登記。已預約者務必於當日下午1點前抵達現場，屆時依序叫號收件。倘過號者，需再等候2位現有號碼後使得遞件。另囿於時間與人力，於現場僅受理護照過期換發20件及文件證明驗證20件收件服務(無發件、速件、簽證申請及入出國日期證明書等申請服務)。相關資訊及所需各項領務申請表請電洽洛杉磯經文處Tel: 213-389-1215 或經由網站 www.taiwanembassy.org/us/lax 查詢

# 台灣中心2019年秋季活動表 / TACC FULL 2019 CLUB ACTIVITY

一年捐款超過\$240者，免費參加所有Clubs，授課班只繳師資，一年超過\$2,000者則全免

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Content	聯絡 Contacts
卡拉OK俱樂部 Karaoke Club	週二 Tuesday 1:00pm	每週二 1:00pm - 6:00pm 歡迎大家一起來自由歡唱	負責人：台灣中心 (858) 560-8884
土風舞俱樂部 Folk Dance Club	週二 Tuesday 2:00pm - 4:00pm	迎大家來共舞 Come join us for beautiful music and dance	負責人：黃宜修 Yi-Shiou Huang (858) 674-7397
社交舞俱樂部 Ballroom Dancing Club	週四 Thursday 2:00pm	Waltz, Tango, Cha Cha, Rumba, Q-Step, Salsa, Swing, Foxtrot, Samba, Bolero, Merengue, NC2-Step, Hustle, Mambo, etc. . .	負責人：賴梅芬 May-Fen Lai (310) 405-4538
台美專業青年聚會 Young Taiwanese American Professionals	每月第二個星期三 7:00 pm - 8:30pm	2nd Wednesday of the month <a href="http://www.tap-sd.org/">http://www.tap-sd.org/</a>	swu@tap-sd.org
台灣中心長輩會 Senior Group	週三 Wednesday 10:30am	週三活動：太極拳、氣功、午餐、合唱、排舞、交際舞、聊天 年度活動：野餐、出遊。午餐：每人\$5。 合唱團負責人：蔡滿霞 陳式太極拳負責人：邱文雄 楊式太極拳負責人：陳婉純 卡拉OK歡樂時光負責人：方俊雄	負責人：余洵洵 Shun-Shun Yu (858) 560-8884
台語班 Taiwanese Class	週三 Wed 1:00pm	台語詩詞，聲韻，會話 Taiwanese Poems, Phonetics, Conversation	負責人：黃獻麟 Steve Huang (858) 450-1236
攝影俱樂部 Photo Club	週三 Wednesday 3:30pm	攝影經驗交流，歡迎大家攜帶記憶卡或是照片前來分享。 Please bring your memory cards or pictures to share.	負責人：劉信達 shinliu@yahoo.com
西班牙語班 Spanish Class	週三 Wed 10:00am	西班牙語日常會話 Daily Spanish Conversation	負責人：蘇芳子 Florence Su
排舞俱樂部 Line Dance Club	週四 Thursday 初級 5:00pm 中高級 6:00pm	排舞教學，歡迎有興趣的鄉親報名參加。 Teaching Line Dance, Everybody is welcomed.	負責人：高維 Vivian Chiang (858) 947-8222
婦女與婦女之友俱樂部 Women and Friend Club	週五 Friday 2:00pm	氣功及舞劍術、另外不定期安排烹飪及其他活動 Chi gong, folk dance, cooking events	負責人：王英 Ing Huang (858) 674-7397
電腦俱樂部 Computer Club	每月第二個星期六 2nd Sat of the month 12:30pm	讓同鄉們在輕鬆的氣氛下可交流並學習新的電腦技能。 教學與討論內容將視參與者需要設定， 初級與進階教材將按月輪替安排。	負責人：石正平 (858) 560-8884
音樂/電影/紀錄片系列 Music/Movie/Documentary Study Series	不定期舉行	研討有名的音樂、電影和紀錄片	負責人：石正平 (858) 560-8884

\* 所有活動均有可能變動，詳情請至[www.taiwancenter.com](http://www.taiwancenter.com) 查閱。

## 台灣中心2019年秋季活動表 / TACC FULL 2019 CLUB ACTIVITY

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Contents	聯絡 Contacts
投資研討會 Investment Seminar	每月第一個星期日 1st Sun of the month 4:00pm	對投資有興趣的同鄉，每個月一次可以在中心分享自己投資的經驗、撇步、資訊、點子。	負責人：安崧豪 Song An songan7777@gmail.com
健行俱樂部 Hiking Club	每月第一個 和第三個星期六 1st & 3rd Sat	歡迎大家一起來，有興趣參加者請洽負責人	負責人：李元溢 Michael Li (860) 904-3844
Ohana 太鼓俱樂部 Ohana Taiko of TACC	週五 Fri 12pm - 2pm 週日 Sun 4pm - 6pm	日式太鼓	
桌球俱樂部 Table Tennis Club	週三 Wed 4pm - 7pm 週五 Fri 3pm - 7pm 週六 Sat 3pm - 6pm 週日 Sun 3pm - 6pm	歡迎大家一起來，有興趣參加者請洽負責人。其他時間，請尋球友。 聯絡人：李元溢 Michael Li (860) 904-3844 蕭奕義 Luke Hsiao (858) 353-6931	

## 台灣中心2019年秋季課程表 / TACC FULL 2019 CLASS TABLE

課程 Class	日期 Date	時間 Time	內容 Class Description	老師 Instructor	費用 Fee	備註 Note
吳氏太極拳班 Wu-Styled Tai Chi	隨時加入 Join Anytime	週六 Saturday 10:30am - 12:00pm	吳氏氣功太極拳三十七式及氣功太極劍 Traditional 37-posture Tai Chi for self-defense and health yinglihu@hotmail.com	胡應禮 Yingli Hu (858) 658-0436	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
太鼓初級班 Beginner Taiko	隨時加入 Join Anytime	週三 Wednesday 6:30pm - 7:30pm	The class instruction covers the fundamentals of playing taiko, including grip, strike, stance, position and relationship to the drum.	Jack Hsiao (858) 560-8884	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
療癒瑜珈班 Yoga	隨時加入 Join Anytime	週五 Friday 10:15am - 11:30am	課程將專注於強化全身的氣血循環，循序漸進地讓身體覺醒，達到身心靈的真正平衡。 Class will concentrate on improving full-body circulation to achieving mental and physical balance	王意筑 Celine Chen celinew2012@gmail.com	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
劍道班 Kendo	隨時加入 Join Anytime	週五 Friday Beginner 6:30pm Regular 7:30pm	由林富德老師(劍道五段)擔任指導，歡迎各年齡層對劍道有興趣者參加 Welcome all ages and levels Chief instructor Frederick Lin, (Kendo 5-dan). Please contact S.C. Chen: casd99@hotmail.com;	林富德 Fred Lin	\$40 for 8 classes	打卡制 Member Card

\* 所有活動均有可能變動，詳情請至[www.taiwancenter.com](http://www.taiwancenter.com) 查閱。

### 台灣中心開放時間

週一：休息

週二至週五：10am - 7pm

週六：10am - 6pm

週日：12pm - 6pm

\*課程時間以課程表為準\*

# 台灣中心十一月份活動表

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
					<b>1</b> 療癒瑜珈 (10:15am) Ohana Taiko (12pm) 婦女俱樂部 (2pm) 劍道班 (6:30pm)	<b>2</b> 太極拳 (10:30am) 車毬子 (1pm)
<b>3</b> 投資會 (4pm)	<b>4</b> 休館	<b>5</b> 橋牌俱樂部 (1pm) 土風舞俱樂部 (2pm)	<b>6</b> 西班牙語俱樂部 (10am) 長輩會聯誼 (10:30am) 醫療保險免費諮詢服務 (1pm) 台語班 (1pm) 橋牌俱樂部 (1pm) 攝影俱樂部 (3:30pm)	<b>7</b> 社交舞俱樂部 (2pm) 排舞俱樂部 初級 (5pm) 中高級 (6pm)	<b>8</b> 課程與俱樂部同上	<b>9</b> 太極拳 (10:30am) 電腦俱樂部 (12pm) 生活座談會 (2pm)
<b>10</b> 鄭德昌文化歷史講座 Nine Doors by Jen Shyu (3pm)	<b>11</b> 休館	<b>12</b> 課程與俱樂部同上	<b>13</b> 課程與俱樂部同上	<b>14</b> 課程與俱樂部同上	<b>15</b> 課程與俱樂部同上	<b>16</b> 太極拳 (10:30am) 領務收件 (1pm)
<b>17</b> Ohana Taiko (4pm)	<b>18</b> 休館	<b>19</b> 課程與俱樂部同上	<b>20</b> 課程與俱樂部同上	<b>21</b> 課程與俱樂部同上	<b>22</b> 課程與俱樂部同上	<b>23</b> 太極拳 (10:30am)
<b>24</b> 課程與俱樂部同上	<b>25</b> 休館	<b>26</b> 課程與俱樂部同上	<b>27</b> 課程與俱樂部同上	<b>28</b> Closed for Thanksgiving	<b>29</b> Closed for Thanksgiving	<b>30</b> Closed for Thanksgiving

\*所有活動均有可能變動，詳情請至 [www.taiwancenter.com](http://www.taiwancenter.com) 查閱。